



## Message du maire

**Maria Tutino**

### An action-packed month

October was quite the eventful month for our community. Emotions ran high and low as we remembered sad events, dealt with a major crisis and celebrated a significant expansion of our industrial park. These tests and trials showed what Baie-D'Urfé is truly made of.

#### Anniversary of the SAQ Shooting

October 18<sup>th</sup>, 2011 marked the one-year anniversary of the shooting incident that took place at the Morgan SAQ, a sad day in the history of Baie-D'Urfé. The victim, Mrs. Hélène Leduc returned to the store for the first time since the incident that Tuesday. It took a lot of courage for her to return to Baie-D'Urfé after what happened. Difficult memories combined with the unknown would hold back many from making such a visit, but Mrs. Leduc demonstrated much courage and serenity during an emotionally heavy day. Her coming back to Baie-D'Urfé helped us all move on and it showed a generosity of spirit that touched me profoundly.

#### Another sad anniversary

The month of October marked another sad anniversary: the passing of Vera Danyluk, Mayor of Town-Mount-Royal. The city held a sculpture unveiling ceremony to honour her memory on October 14<sup>th</sup>. I had the pleasure of working closely with Mayor Danyluk during my first mandate and a little during my second mandate, until her illness quickly took her away from us. She was a truly remarkable person whom I had admired even prior to becoming mayor. The sentimental

reactions that followed her passing showed how much she was appreciated by the people in her community.

#### Water Crisis

It was in the midst of Mayor Danyluk's memorial service that we first got the news that something was not quite right with our water. This major emergency tested our community, who proved ready for the challenge! Town employees of all levels immediately forsook their Friday afternoon plans the minute the advisory banning water consumption was issued, and ran to assist Baie-D'Urfé residents in their time of need.

We only had one hour to get the message out to the entire Town. We immediately posted the advisory on the website and on the electronic billboard. While some staff members remained at Town Hall and Public Works to answer phone calls, others joined our volunteers to distribute door-to-door notices to every residence in Town.

We could not have been able to handle this crisis as well as we did without the help of our volunteers. Members of the Baie-D'Urfé Rescue Squad and the VCoP were there from the beginning driving around Town with megaphones and distributing water bottles throughout the weekend until the advisory was lifted.

We eventually learned that the chlorine never reached dangerous levels, so, those of you who were concerned about having consumed water, rest assured: it was not harmful to drink. Nonetheless, we can never be too cautious when it comes to the safety of our people. We treated the situation with the urgency that a hazardous water crisis warrants. Let's consider this weekend as a major water drill!

Baie-D'Urfé showed strength in the way it dealt with the emergency. It was a test that taught us what we do well and what we need to improve.

I would like to thank all the staff members who volunteered their time that weekend as well as the members of the Rescue Squad and the VCoP for all their effort and hard work. Our volunteers continue to prove their worth time after time.



#### Sentinel Self-Storage Grand Opening

In less than 24 hours, I went from a solemn memorial service, to a hectic

## Mayor's Message

**Maria Tutino**

### An action-packed month

October was quite the eventful month for our community. Emotions ran high and low as we remembered sad events, dealt with a major crisis and celebrated a significant expansion of our industrial park. These tests and trials showed what Baie-D'Urfé is truly made of.

### Anniversary of the SAQ Shooting

October 18<sup>th</sup>, 2011 marked the one-year anniversary of the shooting incident that took place at the Morgan SAQ, a sad day in the history of Baie-

profoundly.

### Another sad anniversary

The month of October marked another sad anniversary: the passing of Vera Danyluk, Mayor of Town-Mount-Royal. The city held a sculpture unveiling ceremony to honour her memory on October 14<sup>th</sup>. I had the pleasure of working closely with Mayor Danyluk during my first mandate and a little during my second mandate, until her illness quickly took her away from us. She was a truly remarkable

person whom I had admired even prior to becoming mayor. The sentimental reactions that followed her passing showed how much she was appreciated by the people in her community.

### Water Crisis

It was in the midst of Mayor Danyluk's memorial service that we first got

the news that something was not quite right with our water. This major emergency tested our community, who proved ready for the challenge! Town employees of all levels immediately forsook their Friday afternoon plans the minute the advisory banning water consumption was issued, and ran to assist Baie-D'Urfé residents in their time of need.

We only had one hour to get the message out to the entire Town. We

immediately posted the advisory on the website and on the electronic billboard. While some staff members remained at Town Hall and Public Works to answer phone calls, others joined our volunteers to distribute door-to-door notices to every residence in Town.

We could not have been able to handle this crisis as well as we did without the help of our volunteers. Members of the Baie-D'Urfé Rescue Squad and the VCoP were there from the beginning driving around Town with megaphones and distributing water bottles throughout the weekend until the advisory was lifted.

We eventually learned that the chlorine never reached dangerous levels, so, those of you who were concerned about having consumed water, rest assured: it was not harmful to drink. Nonetheless, we can never be too cautious when it comes to the safety of our people. We treated the situation with the urgency that a hazardous water crisis warrants. Let's consider this weekend as a major water drill!

Baie-D'Urfé showed strength in the way it dealt with the emergency. It was a test that taught us what we do well and what we need to improve.

I would like to thank all the staff members who volunteered their time that weekend as well as the members of the Rescue Squad and the VCoP for all their effort and hard work. Our volunteers continue to prove their worth time after time.

### Sentinel Self-Storage Grand Opening

In less than 24 hours, I went from a



D'Urfé. The victim, Mrs. Hélène Leduc returned to the store for the first time since the incident that Tuesday. It took a lot of courage for her to return to Baie-D'Urfé after what happened. Difficult memories combined with the unknown would hold back many from making such a visit, but Mrs. Leduc demonstrated much courage and serenity during an emotionally heavy day. Her coming back to Baie-D'Urfé helped us all move on and it showed a generosity of spirit that touched me

## Message du maire

### (suite)

crisis and finally to a triumphant celebration of an important expansion in our industrial park.

On October 15<sup>th</sup>, 2011, I had the great pleasure to speak at the celebratory grand opening of Sentinel Self-Storage's newest building on the Transcanadian. The new building is truly exquisit and it is definitely worth a visit. I have to say I was very impressed!

It makes me extremely proud to see highly competent businesses like Sentinel Self-Storage settling in our industrial park. Buisnesses who have pride of ownership and who build high quality buildings never cease to amaze me and I hope to see many more come to Baie-D'Urfé.

### Baie-D'Urfé Staff

I know some of you have been wondering about the Town Administration staffing situation as you see a number of job postings around the Town. We are pleased to announce the addition of two new employees:

- ♦ **Adèle Bucchianico** - *Administrative Assistant - Town Clerk Department* starting November 7<sup>th</sup>, 2011
- ♦ **Francine Yelle** - *Administrative Assistant - Director General's Office* starting November 21<sup>st</sup>, 2011

While Francine was hired to fill an existing position, Adèle's position was newly created. In fact, the Town staffing needs continues to grow due to the increasing demands of the government and the Agglomeration. I know our current is ecstatic about welcoming these two new members to their team! We will keep you posted as we continue our search for a Director General and an Accouts Payable Clerk.



## Rappels saisonniers

### Service de déneigement des entrées privées pour les aînés

La Ville offre un service de déneigement des entrées privées aux aînés âgés de 65 ans et plus au coût de 60 \$. Ce service est offert gratuitement aux aînés qui reçoivent le supplément garanti du gouvernement fédéral ainsi qu'aux personnes handicapées (avec preuve à l'appui). Pour des renseignements additionnels, veuillez communiquer avec l'hôtel de ville au numéro 514 457-5324.

### Abris d'auto temporaires

Nous vous rappelons que l'installation d'abris d'auto temporaires est interdite dans la Ville de Baie-D'Urfé.

### Stationnement en hiver

L'hiver approche à grands pas ainsi que les premières tempêtes de neige! Nous vous rappelons qu'il est défendu de stationner un véhicule automobile sur un chemin public pendant toute chute de neige de 2,5 cm ou plus et dans les 6 heures suivant la fin de cette dernière. Il est également interdit de stationner dans la rue pour une période excédant 4 heures, et ce, à l'année longue.

### Vérification des pompes de puisard

Les pompes de puisard nécessitent un entretien régulier. Prenez un moment pour vérifier que votre pompe fonctionne bien. Vous ne voulez sûrement pas découvrir qu'elle ne fonctionne plus lors d'une inondation!

### Piquets de déneigement

Lorsque vient le temps de sous-traiter votre service de déneigement, assurez-vous de d'informer l'entrepreneur du règlement portant sur les piquets:

Les piquets de déneigement sont permis du 15 octobre au 15 avril. Ils ne peuvent excéder 5 cm de largeur et 1,2 m de hauteur et doivent être installés à un minimum de 1 m de la voie publique. Seul un de ces piquets peut indiquer les coordonnées de l'entrepreneur.

## Mayor's Message

### (continued)

solemn memorial service, to a hectic crisis and finally to a triumphant celebration of an important expansion in our industrial park.

On October 15<sup>th</sup>, 2011, I had the great pleasure to speak at the celebratory grand opening of Sentinel Self-Storage's newest building on the Transcanadian. The new building is truly exquisite and it is definitely worth a visit. I have to say I was very impressed!

It makes me extremely proud to see highly competent businesses like Sentinel Self-Storage settling in our industrial park. Businesses who have pride of ownership and who build high quality buildings never cease to amaze me and I hope to see many more come to Baie-D'Urfé.

### Baie-D'Urfé Staff

I know some of you have been wondering about the Town Administration staffing situation as you see a number of job postings around the Town. We are pleased to announce the addition of two new employees:

- ♦ **Adèle Bucchianico** - *Administrative Assistant - Town Clerk Department* starting November 7<sup>th</sup>, 2011
- ♦ **Francine Yelle** - *Administrative Assistant - Director General's Office* starting November 21<sup>st</sup>, 2011

While Francine was hired to fill an existing position, Adèle's position was newly created. In fact, the Town staffing needs continues to grow due to the increasing demands of the government and the Agglomeration. I know our current is ecstatic about welcoming these two new members to their team! We will keep you posted as we continue our search for a Director General and an Accounts Payable Clerk.

## Seasonal Reminders

### Snow Clearing Service

The Town offers a driveway entrance snow clearing service to residents aged 65 and over at the cost of \$60. This service is offered free of charge to seniors who receive the federal income supplement and to the handicapped (proof required). For further information, please call Town Hall at 514 457-5324.

### Temporary Car Shelters

We remind you that installing temporary car shelters is prohibited in Baie-D'Urfé.

### Winter Parking

Winter is approaching fast, and with it, the first snow storms! We remind you that it is prohibited to park any motor vehicle on public roadways during any snowfall of 2.5 cm or more and 6 hours following the snowfall. It is also prohibited, at all times, to park in the streets for a period exceeding 4 hours.

### Sump Pump Verification

Sump pumps require regular maintenance. Please take the time to ensure that your sump pump functions properly. You certainly don't want to discover that it is no longer working during a flood!

### Snow Removal Pickets

When contracting out your snow removal service, please make sure to remind your contractor of the Town by-law regarding pickets:

Snow removal pickets are permitted between October 15 and April 15. They cannot exceed 5 cm in width and 1.2 m in height and must be located a minimum of 1 m from the public street. Only one of these pickets may be marked with the contractor's contact information.

## Poils et pattes

Si vous prévoyez voyager avec votre animal de compagnie, voici quelques faits à retenir :

Apportez un accessoire de bien-être tel qu'un jouet ou une douillette

Envisagez la possibilité de prolonger votre voyage et apportez de la nourriture en conséquence

Gardez une copie des documents d'assurance de votre animal dans vos bagages

Plusieurs hôtels acceptent les animaux de compagnie, renseignez-vous quand vient le temps de réserver / au temps des réservations / lorsque vous effectuez vos réservations

Fabriquez des insignes d'identité temporaires avec les coordonnées de votre séjour

Apporter une photo récente de votre animal advenant que vous le perdiez

Veuillez noter que tous les avis concernant les animaux trouvés ou perdus sont affichés sur le site internet de la Ville sous l'onglet Services Animaliers. Vous pouvez également consulter nos avis d'adoption ou soumettre une demande pour vous inscrire à/sur la liste d'attente.

## Paw Print

If you're planning to travel with your pet, here are a couple of things to keep in mind before setting off:

Be sure to bring a comfort item like a toy or blanket

Pack extra food in case your trip is extended

If you have pet insurance, have a copy of it in your bags

Many hotels and inns are pet-friendly; ask about their policy when making reservations

Make temporary tags with the phone number of where you're visiting

Bring a recent picture of your pet, just in case he or she gets away from you

Please note that all information pertaining to lost or found pets in Baie-D'Urfé can be found on the Town's website under Animal Services. You can also consult our adoption notices or ask to be put on our adoption waiting list.

**SPÉCIAL D'OUVERTURE  
GRAND OPENING SPECIAL!**

**1er MOIS  
GRATUIT\*  
1st MONTH  
FREE\***

\*Avec cette annonce / With this ad

**ENTREPOSAGE  
SENTINEL  
STORAGE**

**CAMION DE COURTOISIE  
COURTESY TRUCK**

AIRES DE CHARGEMENT INTÉRIEURES  
ESPACE À TEMPÉRATURE CONTRÔLÉE  
DE 5'x5' à 10'x30'  
2 GROS MONTE-CHARGES

INDOOR LOADING DOCKS  
CLIMATE CONTROLLED UNITS  
FROM 5'x5' to 10'x30'  
2 LARGE FREIGHT ELEVATORS

**Louez en ligne!  
Rent online!  
www.sentinel.ca**

18970 Trans Canada Highway  
Baie-d'Urfe, Qc H9X 3R1  
**514 457-5656**

Lun - Ven 8h00 - 18h00  
Sam - Dim 9h00 - 17h00  
Mon - Fri 8am - 6pm  
Sat - Sun 9am - 5pm  
mtlwest@sentinel.ca

## Parc industriel Quoi de neuf ?

### Avis à tous les citoyens corporatifs

À partir du 1<sup>er</sup> décembre 2011, le service de garde de nuit du parc industriel sera gérée par une nouvelle agence de sécurité: Sécurité Serca inc | PHONE NUMBER. Veuillez donc aviser la compagnie qui s'occupe de votre télésurveillance ou de système de sécurité électronique de ce changement.

### Grande ouverture - Entreposage libre-service Sentinel

Après environ 5 ans de préparation, d'élaboration et d'ouvrage, Entreposage libre-service Sentinel ouvra enfin les portes de son tout dernier site d'entreposage au printemps 2011! La compagnie célébra cet événement important avec une visite du site le 15 octobre dernier, servant des breuvages, des hot dogs, des hamburgers et du gâteau pour le dessert. Dans le cadre de cette inauguration, Sentinel offre un forfait aux résidents et employés de Baie-D'Urfé avec la présentation de ce coupon.

## Industrial Park What's new?

### Notice to all corporate citizens

As of November 1<sup>st</sup>, 2011, the Industrial Park night guard service will be managed by a new agency: Sécurité Serca Inc. | PHONE NUMBER. Please advise you alarm system company of this change.

### Sentinel Self-Storage Grand Opening

Last spring, after close to 5 years of preparation, planning and hard work, Sentinel Self-Storage finally opened the doors to its newest storage building! The company celebrated with a site visit on October 15<sup>th</sup>, where they served beverages, hot dogs, burgers and cake for dessert. In honour of this grand opening, Sentinel is offering an exclusive discount for Baie-d'urfé residents and employees with the presentation of this coupon.



## Communiqué du conseil

### Chuck Colomb | Finance et Administration

Si vous êtes comme moi, vous avez sûrement passé votre été détendus autour de la piscine. Alors que le reste de la communauté profitait des belles températures estivales, le personnel de la Ville était d'autre part bien occupé.

L'arrivée de l'été entraîna de nombreux projets pour la Ville, outre la formation du nouveau personnel. Aussitôt les giboilées d'avril terminées, notre directeur général nous quitta. Puisqu'il nous fallait rapidement de l'aide, nous nous sommes tournés vers notre directeur général de longue date, M. Richard White, qui a aimablement interrompu sa retraite pour nous donner un coup de main à titre de directeur intérimaire.

Au cours de l'été, le soutien des employés de la Ville auprès du conseil et des résidents s'est avéré indispensable face aux multiples demandes provenant d'un peu partout, particulièrement du gouvernement et de l'Agglomération. J'évite ici les détails, si nombreux que je pourrais aller jusqu'à écrire un roman. Je vais plutôt discuter du résultat visible des divers travaux extérieurs complétés, sans toutefois dénier l'importance du travail tout aussi remarquable accompli à l'interne.

- ♦ Nous avons tout d'abord complété le réaménagement de l'entrée Morgan juste à temps pour le Festival de Baie-D'Urfé.
- ♦ Nous avons effectué le réaménagement paysager des jardins de la Ville.
- ♦ Notre programme de resurfaçage exige des travaux annuels. Cette année, nous avons abordé Lombardy, Laurel et Linden, ainsi que l'aire de stationnement de l'hôtel de ville.
- ♦ Nous poursuivons toujours notre programme de drainage, et nous avons effectué divers travaux correctifs dans différents secteurs de la Ville.
- ♦ La section est de l'aire de stationnement du bâtiment des Travaux publics fut creusée afin d'installer le drainage approprié. Une fois les travaux terminés, elle fut repavée.
- ♦ Nous avons supervisé le prolongement de la rue Shaw en ce qui a trait au pavage et aux services publics afin d'assurer que le résultat final respecte nos normes.
- ♦ Bien qu'il soit de bonne qualité, notre système d'aqueduc vieillit. Cette année nous avons fait face à quelques fuites, notamment près du 19400 Clark-Graham dans le secteur industriel

et à l'intersection de Lakeshore et Apple Hill. Nous poursuivons notre programme annuel de rinçage des conduites principales d'eau et avons approfondi notre programme préventif d'écoute électronique des conduits.

- ♦ Nous avons procédé au BLANK-quage? de la signalisation routière de toutes nos rues et aires de stationnement.
- ♦ Il y a deux ans de cela, le gouvernement fédéral a offert à la Ville la marina du Club de yacht de Baie-D'Urfé. Il lui a également accordé une subvention pour les travaux de réfection des brise-lames. Malgré de nombreux appels d'offres, nous n'avons pu retenir les services d'un entrepreneur prêt à assumer le projet à un coût raisonnable. La Ville supervisera donc elle-même les travaux et retiendra les services de divers sous-traitants. Nous prévoyons achever les travaux avant le premier gel dans le respect des budgets.
- ♦ Deux projets de conservation : la reconstruction du monument à la Grange rouge construit des pierres originales de l'abbé d'Urfé en France et la restauration du sceau de la Ville à l'entrée de l'hôtel de ville.
- ♦ L'aboutissement tant attendu de deux projets de l'Agglomération de Montréal : le site de déversement des eaux usagers Pitfield et la piste cyclable du secteur industriel.
- ♦ Enfin, le remplacement des chaînes et des poteaux de ciment devant l'hôtel de ville.

Ceci n'est qu'un aperçu du travail qui a tenu notre équipe si occupée.

## Council Communiqué

### Chuck Colomb | Finance and Administration

It's been a long, warm summer, and if you're like me some of it was spent down at the pool. While I was relaxing, the Town's staff was busy.

We began the summer with many projects facing us and some new staff to train. No sooner were April's showers over than our new Director General decided to leave us. We needed help quickly! With a little gentle arm-twisting, our longtime Director Richard White agreed to help out on an interim basis.

All of the town's staff has been a terrific support to us this summer. I won't go into details of the many accomplishments of our office staff dealing with Quebec, with the Agglomeration, supporting Council and responding to residents needs, because too much explanation would be needed. Instead I'd like to focus on the tangible, outdoors jobs that have been completed. Please take my word that the hidden indoor accomplishments are just as impressive, and just as important.

- ♦ We first had to finish the Morgan entrance project in time for Baie d'Urfe Days.
- ♦ The Town's gardens were redesigned and replanted.
- ♦ Our street repaving program is an annual requirement. This year we did Lombardy, Laurel and Linden, and the Town Hall parking lot.
- ♦ We continued our drainage improvement program, touching many areas of the town.
- ♦ The eastern half of the Public Works parking lot was dug up, proper drainage installed, and repaved.
- ♦ We supervised the extension of Shaw, both paving and utilities, to ensure they meet our standards.
- ♦ Our water system, though of top quality, is gradually aging. This year we had a number of leaks, the two largest near 19400 Clark Graham in the Industrial Sector, and at the corner of Lakeshore and Apple Hill. We have continued our annual program of flushing water mains, and are expanding our program of listening for leaks using electronic equipment.
- ♦ We repainted all lines on streets and town parking lots.

- ♦ A couple of years ago the Government of Canada gave the harbour at the Yacht Club to the Town, and provided a grant to cover major repair of the breakwater. Despite repeated tenders, we were unable to find a firm willing to undertake the entire job at a reasonable price. The Town is instead directly supervising the work, and using multiple smaller firms. We will finish just as the freeze arrives, and expect to be within budget.
- ♦ Two conservation projects: Rebuilding of the monument at the Red Barn, which is made of stones taken from the original Abbey d'Urfe in France, and restoration of the emblem over the Town Hall's front door.
- ♦ Finally! Completion of two Agglomeration projects: The Pitfield dumping facility for disposal of the residue pumped from our septic tanks, and the bicycle path in our Industrial Sector.
- ♦ And don't forget the replacement of cement posts and chains in front of Town Hall.

I know there's more, but this will give you an idea of what has kept our team so busy.